31972L0221

1972.6.10. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 133/57

A TANÁCS IRÁNYELVE
(1972. június 6.)
az ipari tevékenység összehangolt éves felméréséről

(72/221/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 213. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel a Szerződésben rábízott feladatok elvégzése érdekében a Bizottságnak rendelkeznie kell az államok közötti összehasonlítható és naprakész, a tagállamok iparának és kézművesiparának szerkezetére, jelentőségére és fejlődésére vonatkozó statisztikákkal;

mivel amikor 1963-ban az ipar teljes körű összeírását végezték, a Bizottság szükségesnek tartotta felhívni a tagállamok kormányainak figyelmét arra, hogy a közös piac ipari gazdaságának fejlődéséhez szükséges, hogy az ipari statisztikák bizonyos minimális adatokat szolgáltassanak; mivel a különböző tagállamokban rendelkezésre álló információk nem kielégítőek, illetve nem megfelelően összehasonlíthatóak ahhoz, hogy a Bizottság munkájához megbízható alapul szolgáljanak;

mivel időközben az Európai Gazdasági Közösség jelentős előrehaladást ért el az integráció útján; mivel az új gazdaságpolitikák és iránymutatások érvényes statisztikákra alapozott kezdeményezéseket és döntéseket igényelnek; mivel az iparban és kézművesiparban rendelkezésre álló statisztikák még nem felelnek meg a gazdasági helyzet realitásának;

mivel e hiányosságok megnehezítik, hogy a különböző tagállamokban jelenleg rendelkezésre álló ipari statisztikákból olyan információkhoz lehessen jutni, amelyek megbízható alapul szolgálhatnak a Bizottság munkájához, különösen a középtávú gazdaságpolitika, iparpolitika és versenypolitika tekintetében;

mivel az ipari tevékenységre vonatkozó összehasonlítható információkat a tagállamoktól kell megszerezni és mivel emiatt szükséges olyan felméréseket végezni, amelyek a tartalom, a lefedettség, a koncepciók és meghatározások, a módszerek, valamint az ipari tevékenység és a statisztikai egység mérete szerinti bontás tekintetében össze vannak hangolva, hogy lehetővé váljon egy koherens statisztikai adattömeg összegyűjtése, amelynek segítségével elemezni lehet a különböző iparágak helyzetét és gazdasági fejlődését, növekedésük lehetőségeit és akadályait; mivel e statisztikák szolgáltatják azokat az adatokat is, amelyek az iparnak és a kézművesiparnak a statisztikai és gazdasági szintézis körébe tartozó nemzeti termékhez és egyéb munkákhoz való hozzájárulása számításához szükségesek,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A tagállamok, a Bizottsággal való technikai együttműködés keretében, minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy a tagállamok iparszerkezetével és termelő tevékenységével kapcsolatos koherens statisztikák készítése céljából éves statisztikai adatokat gyűjtsenek. Az első adatgyűjtést legkésőbb 1974-ben végzik el az előző évre vonatkozóan.

2. cikk

Az adatfelvételek körébe tartozik minden olyan ipari vállalkozás és kis üzleti vállalkozás, ha vannak ilyenek, amely húsz vagy annál több személyt alkalmaznak, és amelynek fő tevékenysége szerepel az Európai Közösségekben alkalmazott, az iparra vonatkozó gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása (NACE) ágazatainak egyikében (NACE 1-től 5-ig), beleértve a víz- és energiagazdálkodást és az építőipart is.

Az adatfelvételek körét legalább ötévente egyszer ki kell terjeszteni a 20-nál kevesebb személyt foglalkoztató vállalkozásokra. A Bizottság, a tagállamokkal egyetértésben, meghatározza, hogy mely években kell ilyen módon kiterjeszteni az adatfelvétel körét.

A húsznál kevesebb személyt foglalkoztató vállalkozásokat érintő adatfelvételeket mintavétellel lehet elvégezni.

3. cikk

A statisztikai egység a vállalkozás és a gazdasági egység, a regionális statisztikákat illetően pedig a telep is. A statisztikai egységeket a NACE I. része határozza meg.

4. cikk

Az adatfelvételek körébe tartoznak az ezen irányelv mellékletében felsorolt változók. Az első szakaszban, amelynek legkésőbb 1974-ben meg kell kezdődnie, az adatfelvételeknek nem kell tartalmazniuk a zárójelben megadott változókra vonatkozó adatokat. Az 1977. évi felmérésnél, amely az 1976. évre vonatkozik, és az azt követő felmérésekben, a tagállamok a mellékletben felsorolt változók mindegyikére vonatkozóan adatokat gyűjtenek.

A 20–99 személyt alkalmazó vállalkozásokról gyűjtendő adatok mindazonáltal csak az alkalmazott személyek számára, a forgalomra, a kifizetett bruttó bérekre és fizetésekre, valamint a nyersanyagok, köztes termékek és az ipari szolgáltatások beszerzésére vonatkozó változókra terjednek ki.

A húsznál kevesebb személyt alkalmazó vállalkozások időszakos felmérései tekintetében a Bizottság 1975 végét megelőzően javaslatokat készít a gyűjtendő adatokról.

Az első felméréstől kezdve a telepekkel (gazdasági egységekkel) kapcsolatos adatokat az alábbi változók tekintetében kell gyűjteni:

– az alkalmazott személyek száma, kivéve az otthoni munkavállalókat,
– a kifizetett bruttó fizetések és munkabérek, beleértve a fizetési jegyzékben szereplő otthoni munkavállalók részére fizetett összeget,
– a rögzített tőkeberuházások összege.

A fent felsorolt információk kiegészítik az 1964. július 30-i 64/475/EGK tanácsi irányelv [1] szerint vállalkozásonként évente gyűjtendő beruházási adatokat.

5. cikk

A nemzeti jog szerinti bizalmas statisztikai ügykezelés hatálya alá tartozó információk kivételével az adatfelvételek eredményeit a három számjegyű NACE-főcímek szerinti, ipari tevékenységeknek megfelelően lebontott egységes táblázatba foglalva, évente kell a Bizottság részére továbbítani.

A Bizottság, a tagállamok egyetértésével, meghatározza az ipari tevékenységek szerinti lebontásra vonatkozó általános szabályok alóli kivételeket, az eredmények bemutatására vonatkozó részleteket, beleértve a statisztikai egység méretének megfelelő lebontást, és azt, hogy az eredményeket milyen formában kell továbbítani.

Azon tagállamok, amelyekben az adatok gyűjtése és feldolgozása a NACE-től eltérő tevékenységi besoroláson alapul, minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a besorolásban kifejezett eredményeket megfelelően átültessék a Közösség besorolásába.

6. cikk

A tagállamok minden megfelelő lépést megtesznek annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék az adatfelvételek elvégzésére és feldolgozására fordított időt, és az eredményeket mielőbb a Bizottság rendelkezésére bocsáthassák.

7. cikk

Az adatfelvételek tagállamokban való elvégzésének költsége a nemzeti költségvetéseket terheli.

8. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 1972. június 6-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. THORN

[1] HL 131., 1964.8.13, 2193/64. o.

MELLÉKLET

Elfogadott változók vállalkozásonkénti adatok és gazdasági egységek (EAU) szerinti adatok gyűjtésére

Kód	Változó	Kérdés	
		a vállalkozás számára	az EAU számára
1	Alkalmazott személyek száma, összesen	x	–
1.1	A vállalkozásban dolgozó tulajdonosok és családi munkavállalók	x	–
1.2	Alkalmazottak, összesen	x	x
1.21	Fizikai dolgozók, beleértve a szakiskolásokat	x	x
1.21.1	ebből: nők	(x)	–
1.22	Nem fizikai dolgozók, beleértve a kereskedelmi és műszaki gyakornokok	x	x
1.22.1	ebből: nők	(x)	–
2	Fizikai dolgozók által teljesített óraszámok az év során, beleértve a rendes munkaidőt és a túlmunkát, beleértve a szakiskolásokat	–	(x)
3	Munkabérköltségek, összesen	x	(x)
3.1	Kifizetett bruttó bérek és fizetések, kivéve az otthoni munkavállalók részére kifizetett javadalmazást	x	(x)
3.2	A bérlistán szereplő otthoni munkavállalók részére kifizetett javadalmazás	(x)	(x)
3.3	A munkáltató kötelező és önkéntes társadalombiztosítási díjai	x	(x)
3.31	ebből: önkéntes társadalombiztosítási hozzájárulás és egyéb munkabérköltségek	(x)	(x)
4	Árbevétel, összesen	x	–
4.1	A vállalkozás (vagy a gazdasági egység) által előállított termékek értékesítése és mások részére nyújtott ipari szolgáltatások bevétele (szállított anyagból származó munka stb.)	x	x
4.11	ebből: a szállított ipari szolgáltatások jövedelme (a szállított anyagból származó munka stb.)	(x)	(x)
4.2	Másoktól megvásárolt és ilyenként továbbértékesített áruk értékesítése	x	–
4.3	Árbevétel más cikkekből	x	–
5	Közbenső áruk és ipari szolgáltatások belső továbbítása: egy vállalkozás egyik gazdasági egysége által egy másik gazdasági egysége részére szállított, illetve nyújtott nyersanyagok és köztes termékek, illetve ipari szolgáltatások értéke	–	(x)
6	Állótőke belső továbbítása: egy vállalkozás egyik gazdasági egysége által előállított (vagy épített) és egy másik gazdasági egysége részére szállított tőkejavak értéke	–	(x)

Kód	Változó	Kérdés	
		a vállalkozás számára	az EAU számára
7	Az egység által előállított késztermékek és befejezetlen termékek készlete:		
7.1	– az év elején	x	(x)
7.2	– az év végén	x	(x)
7.3	– különbség, plusz vagy mínusz	x	(x)
8	Megvásárolt áruk készlete:		
8.1	– az év elején	x	–
8.2	– az év végén	x	–
8.3	– különbség, plusz vagy mínusz	x	–
9	A vállalkozás által saját munkaerejével, saját felhasználásra előállított vagy épített tőkejavak és a vállalkozás által végzett nagyjavítások értéke	x	–
10	A gazdasági egység által saját munkaerejével, saját felhasználásra előállított vagy épített tőkejavak és a gazdasági egység által végzett nagyjavítások értéke	–	(x)
11	Nyersanyagok és kiegészítő anyagok, köztes termékek, energia és állótőkének nem tekintett kis eszközök beszerzése vagy átvétele:		
11.1	beszerzések más vállalkozásoktól	x	x
11.2	a vállalkozás más gazdasági egységeitől kapott nyersanyagok stb. értéke	–	(x)
12	Igénybe vett ipari szolgáltatások költsége:		
12.1	– másoktól	x	x
12.2	– másoktól	–	(x)
13	Viszonteladásra megvásárolt áruk költsége	x	–
14	Nyersanyagok és kiegészítő anyagok, köztes termékek, energia készletei:		
14.1	– az év elején	x	(x)
14.2	– az év végén	x	(x)
14.3	– különbség, plusz vagy mínusz	x	(x)
15	Igénybe vett, mások által nyújtott, nem ipari szolgáltatások költsége, összesen	x	–
15.1	Nem lakáscélú épületek után fizetett bérleti díj és tőkejavak bérleti díja	x	(x)
15.11	ebből: tőkejavak után fizetett bérleti díj	(x)	x
15.2	Kifizetett biztosítási díjak	x	–
15.3	Bankköltségek	x	–
15.4	Egyéb, nem ipari szolgáltatások költsége	x	–
16	Közvetett adók, összesen	x	–
16.1	Hozzáadottérték-adó (ÁFA) és egyéb adók és fogyasztás	x	(x)
16.11	ÁFA és egyéb forgalmi adók	(x)	(x)
16.12	Fogyasztási adók	(x)	(x)
16.2	Egyéb közvetett adók	x	–
17	Üzemeltetési támogatások	x	(x)